



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.6.0. - Ufficio Pianificazione Territoriale 5.6.0. - Amt für Raumplanung	1514	11/04/2025

### **OGGETTO/BETREFF:**

REVISIONE DEL PIANO DI RISCHIO AEROPORTUALE IN SEGUITO AI LAVORI DI PROLUNGAMENTO DELLA PISTA DI ATTERRAGGIO – INTEGRAZIONE DELL’INCARICO.  
APPROVAZIONE DELLA MODIFICA CONTRATTUALE N. 1 ALLO STUDIO TECNICO ING. EMILIO COREA, CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA MAGGIOR SPESA DI EURO 4.200,00 (CONTR. PREV.LI AL 4% E IVA AL 22% ESCLUSI).  
CODICE CIG: Z6E36F94BA

ÜBERARBEITUNG DES GEFAHRENZONENPLANS FÜR DEN FLUGHAFEN BOZEN NACH DER VERLÄNGERUNG DER START- UND LANDEBAHN – ERGÄNZUNG DES AUFTRAGS.  
GENEHMIGUNG DER VERTRAGSÄNDERUNG NR. 1 AN DAS TECHNISCHE BÜRO ING. EMILIO COREA, MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER MEHRAUSGABE VON 4.200,00 EURO (ZZGL. 4% SOZIALVERSICHERUNGSABGABEN UND 22% MWST.)  
CIG-CODE: Z6E36F94BA

Vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 329 del 29.07.2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17.12.2024 immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024 immediatamente esecutiva di approvazione del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;

vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16.01.2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2025-2027;

visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den unverzüglich vollziehbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den unverzüglich vollziehbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16.01.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione 5 con la quale il Direttore della Ripartizione 5 provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- i D. Lgs. n. 50/2016 e n. 36/2023;
- il "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;

Premesso che:

il Piano di Rischio dell'Aeroporto di Bolzano, in seguito descritto come PRA, attualmente in vigore, è stato adottato con Delibera di Consiglio Comunale n. 131 dd. 02.12.2010;

con Delibera di Giunta Provinciale n. 537 dd. 25.06.2019, il suddetto PRA è stato successivamente modificato;

con la nota dd. 16.03.2022 prot. n. 75262,

Determina n./Verfügung Nr.1514/2025

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 5 Nr. 1463 vom 21.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung 5 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*“ der Gemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss des Nr. 1 vom 12. Jänner 2016 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in:

- das L.G. 16/2015 und in das L.G. 17/1993 über die „Regelung des Verwaltungsverfahrens“;
- das GvD Nr. 50/2016 und Nr. 36/2023;
- die „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“, die mit Gemeinderatsbeschluss des Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar;
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;

Es wird Folgendes vorausgeschickt:

Der derzeit gültige Gefahrenzonenplan für den Flughafen Bozen wurde mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 131 vom 02.12.2010 verabschiedet.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 537 vom 25.06.2019 wurde der genannte Gefahrenzonenplan abgeändert.

Mit Schreiben vom 16.03.2022 Prot. Nr. 75262

5.6.0. - Ufficio Pianificazione Territoriale  
5.6.0. - Amt für Raumplanung

ENAC evidenziava la necessità di aggiornare il PRA;

con decisione della Giunta Comunale n. 296 dd. 23.05.2022, in seguito a lavori di prolungamento della pista di atterraggio dell'Aeroporto di Bolzano, è stata autorizzata la revisione del PRA prevedendone la ridefinizione dell'impronta a terra delle aree di tutela e l'introduzione dell'impronta a terra aggiuntiva per la seconda pista in erba, attualmente non inserita nel PRA;

con la stessa decisione di Giunta è stato autorizzato l'affidamento dell'incarico allo studio tecnico - Ing. Emilio Corea per la redazione e l'aggiornamento del PRA;

con determinazione dirigenziale n. 3517 del 23.09.2022 è stato affidato l'incarico di revisione del PRA all' Ing. Emilio Corea, con contestuale impegno della spesa n. 4896/2022 di Euro 22.838,40 (contr. prev.li al 4% e IVA al 22% compresi);

con atto di liquidazione tecnica n. 2765/2023 del 29.03.2023, il Dirigente ha disposto la liquidazione di Euro 17.763,20, generando una rimanenza, rispetto al suddetto impegno di spesa, di Euro 5.075,20;

l'importo lordo di Euro 5.075,20 (impegno 4896/2022 al 31.12.2024), che andrà liquidato al professionista a conclusione del contratto, non è stato riaccertato sull'anno di competenza 2025 e pertanto necessita di nuovo impegno di spesa;

con decisione della Giunta Comunale n. 687 in data 28.11.2024 è stato autorizzato l'invio delle nuove proposte progettuali all'ENAC per il relativo parere;

con nota del 02.12.2024, prot. n. 360949, l'Amministrazione Comunale ha comunicato all'ENAC l'avvio dell'aggiornamento della

ENAC-Behörde die Notwendigkeit betont, den Gefahrenzonenplan für den Flughafen zu aktualisieren.

Mit Entscheidung des Stadtrats Nr. 296 vom 23.05.2022 wurde nach der Verlängerung der Start- und Landebahn des Flughafens Bozen die Überarbeitung des Gefahrenzonenplans genehmigt, welche die Neufestlegung der Abgrenzung der Schutzzonen und die Einführung zusätzlicher Abgrenzungen für die zweite Graspiste vorsieht, die derzeit nicht im Gefahrenzonenplan enthalten ist.

Mit derselben Entscheidung des Stadtrates wurde die Auftragsvergabe an das technische Büro Ing. Emilio Corea für die Erstellung und Aktualisierung des Gefahrenzonenplans des Flughafens ermächtigt.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3517 vom 23.09.2022 wurde der Auftrag für die Überarbeitung des Gefahrenzonenplans des Flughafens an Ing. Emilio Corea vergeben, mit der entsprechenden Ausgabenverpflichtung Nr. 4896/2022 in Höhe von 22.838,40 Euro (inkl. 4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt.).

Mit Liquidierungsakt Nr. 2765/2023 vom 29.03.2025 hat der Direktor die Bezahlung von 17.763,20 Euro verfügt, was einen Saldobetrag von 5.075,20 Euro in Bezug auf die genannte Ausgabenverpflichtung ergibt.

Der Bruttobetrag von 5.075,20 Euro (Zweckbindung 4896/2022 zum 31.12.2024), der bei Vertragsende an den Techniker zu zahlen ist, wurde für das Kompetenzjahr 2025 nicht neu festgestellt und erfordert daher eine neue Ausgabenverpflichtung.

Mit Entscheidung des Stadtrats Nr. 687 vom 28.11.2024 wurde die Übermittlung der neuen Projektvorschläge an die ENAC-Behörde für die entsprechende Stellungnahme ermächtigt.

Mit Schreiben vom 02.12.2024, Prot. Nr. 360949, hat die Stadtverwaltung der ENAC-Behörde den Beginn der Aktualisierung der

documentazione del vigente PRA;

con nota del 20.01.2025, prot. 21724, l'ENAC ha richiesto delle integrazioni al progetto;

Considerato che:

a seguito delle richieste pervenute da ENAC in merito alla necessità di adeguare la proposta di aggiornamento del PRA e alla necessità di adeguare la cartografia e la relativa normativa tecnica alle modifiche urbanistiche intervenute nel periodo di redazione del PRA, si rende necessaria un'integrazione dell'incarico affidato all' Ing. Corea, come da preventivo allegato, per un monte ore complessivo di 60 ore al costo di € 70,00/ora, per un totale di € 4.200,00 (quattromiladuecento/00) + contr. prev.li al 4% e IVA al 22%;

considerato che l'importo dei maggiori servizi oggetto della presente modifica contrattuale ammonta ad Euro 4.200,00 (quattromiladuecento/00) + contr. prev.li al 4% e IVA al 22%, cioè al 23,33% dell'importo contrattuale originario di Euro 18.000,00;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

il Direttore d'Ufficio in qualità di RUP dichiara, con la firma sul presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Tutto ciò premesso

Determina n./Verfügung Nr.1514/2025

Unterlagen zum geltenden Gefahrenzonenplan des Flughafens mitgeteilt.

Mit Schreiben vom 20.01.2025, Prot. 21724, hat die ENAC-Behörde Ergänzungen zum Projekt angefordert.

In Anbetracht der Folgenden:

Aufgrund der von der ENAC-Behörde erhaltenen Anfragen bezüglich der Notwendigkeit, den Vorschlag zur Aktualisierung des Gefahrenzonenplans anzupassen und die Kartographie samt den entsprechenden technischen Vorschriften an die urbanistischen Änderungen anzupassen, die während des Zeitraums der Erstellung des Gefahrenzonenplans eingetreten sind, ist es notwendig, den Auftrag an Ing. Corea gemäß dem beigefügten Kostenvoranschlag für insgesamt 60 Stunden zu einem Preis von 70,00 €/Stunde zu ergänzen, was einem Gesamtbetrag von 4.200,00 € (viertausendzweihundert/00) + 4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt. entspricht.

Der Betrag für die zusätzlichen Dienstleistungen, die Gegenstand der Vertragsänderung sind, beläuft sich auf 4.200,00 Euro (viertausendzweihundert/00), zzgl. 4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt., d.h. 23,33% der ursprünglichen Vertragssumme von 18.000,00 Euro.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor des Amtes in seiner Eigenschaft als EPV das Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die genannte Vergabe.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit und

all dies vorausgeschickt,

5.6.0. - Ufficio Pianificazione Territoriale  
5.6.0. - Amt für Raumplanung

**Il Direttore della Ripartizione  
Pianificazione e Sviluppo del Territorio**

DETERMINA:

- di approvare la modifica al contratto di affidamento diretto dell'incarico di revisione del Piano di Rischio dell'aeroporto di Bolzano per il servizio di ulteriore revisione in seguito ai lavori di prolungamento della pista di atterraggio, per le motivazioni espresse in premessa, per l'importo di Euro 4.200,00 (quattromiladuecento/00) + contr. prev.li al 4% e IVA al 22%, ai sensi dell'art. 106, comma 1 lett. c) del D. Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e art. 48 comma 2 lett. c) della L.P. 16/2015 ss.mm.ii;
- di dare atto che l'aumento dell'importo contrattuale supera il quinto d'obbligo e che il nuovo importo contrattuale ammonta ad Euro 22.200,00 (contr. prev.li al 4% e IVA al 22% esclusi);
- di approvare la spesa derivante di Euro 5.328,96 (contr. prev.li al 4% e IVA al 22% compresi);
- di dare atto della necessità di impegnare nuovamente sull'anno di competenza 2025 l'importo di Euro 5.075,20, che andrà liquidato al professionista a conclusione del contratto. Si tratta dell'importo residuo al 31.12.2024 sull'impegno 4896/2022, che non è stato riaccertato;
- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., la somma di Euro 10.404,16 (contr. prev.li al 4% e IVA al 22%

VERFÜGT

**der Direktor der Abteilung für  
Raumplanung und -entwicklung  
Folgendes:**

- Die Änderung des Vertrags über die direkte Beauftragung mit der Überarbeitung des Gefahrenzonenplans des Flughafens Bozen wird für die Dienstleistung der weiteren Überarbeitung nach der Verlängerung der Start- und Landebahn aus den in der Prämisse genannten Gründen genehmigt, und zwar für den Betrag von 4.200,00 Euro (viertausendzweihundert/00), zzgl. 4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt., gemäß Art. 106, Abs. 1, Buchst. c) des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 48, Abs. 2, Buchst. c) des L.G. 16/2015 i.g.F.
- Die Erhöhung der Vertragssumme überschreitet das Pflichtfünftel; der neue Vertragsbetrag beläuft sich auf 22.200,00 Euro (zzgl. 4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt.).
- Die daraus entstehende Ausgabe von 5.328,96 Euro (inkl. 4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt.) wird genehmigt.
- Es besteht die Notwendigkeit, den Betrag von 5.075,20 €, der bei Vertragsende an den Techniker zu zahlen ist, für das Kompetenzjahr 2025 neu zweckzubinden. Es handelt sich um den Saldobetrag zum 31.12.2024 der Ausgabenverpflichtung 4896/2022, die nicht neu festgestellt wurde.
- Es liegt keinerlei Interessenskonflikt des EPV mit dem genannten Auftrag vor.
- Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des GvD Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum GvD Nr. 118/2011 i.g.F. wird die Ausgabenverpflichtung für den Betrag von 10.404,16 Euro (inkl. 4% Fürsorgebeiträge

compresi) corrispondente ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;

und 22% MwSt.) vorgenommen, der den gesetzlich festgelegten Verbindlichkeiten entspricht, mit Zuordnung bei jenen Haushaltsjahren, in denen sie fällig sind.

- di dare atto che l'importo di Euro 10.404,16 è esigibile al 31.12.2025;
  - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
  - di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza.
  - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Es wird festgelegt, dass der Betrag von 10.404,16 Euro am 31.12.2025 fällig wird.
  - Es wurde im Voraus und im Sinne von Art. 183, Absatz 8 des GvD Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.
  - Die gegenständliche Maßnahme wird auf der Webseite der Stadtgemeinde Bozen unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht.
  - Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	2010	08011.03.021100002	Prestazioni professionali e specialistiche	10.404,16

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin  
 MONTEL ALESSANDRA / InfoCamere S.C.p.A.  
 firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

2d8aac565334606451f076e6efa3d575c77f06a57db87ad1166738f67451b11b - 15187829 - det\_testo\_proposta\_08-04-2025\_16-10-00.doc  
 b4e8660464ea00cc137e89672041acf1e4bdfb8221fb02eb97a1a60ac866125a - 15187830 - det\_Verbale\_08-04-2025\_16-12-36.doc  
 b9845689a461ca8d9fd46e120cdcd05ff0a595f1b4a46f6123962a5a2b5d64fc - 15187854 - 2025\_02\_21\_E-Offerta aggiornamento PRA del 21 2 25 sostituzione precedente invio.pdf